



Go Nuke!

Un bulletin du North American Young Generation in Nuclear

mai 2006

- | | | | |
|--|--------|--------------------------------------|--------|
| ○ Présentation des nouveaux membres du Coeur | Page 1 | ○ Le Coin du Président | Page 2 |
| ○ L'art au musée atomique national | Page 3 | ○ Equipe Transfert des Connaissances | Page 4 |
| ○ Résultats des élections | Page 5 | ○ Nouvelles des chapitres! | Page 6 |
| ○ Go Snoop! | Page 7 | ○ Le Coeur vous en dit! | Page 7 |

Présentation des nouveaux membres du Coeur

Merci à tous pour votre confiance, que je m'efforcerais d'honorer au mieux dans mes nouvelles fonctions de nouvelle vice-présidente, en quittant le développement professionnel où je sais que le nouveau responsable, Ryan, fera un excellent travail. Je suis très excitée à l'idée de continuer avec le Coeur NA-YGN, et ce d'autant plus que nous, jeunes professionnels de cette industrie dynamique, tenus d'être des visionnaires et de fervents avocats de nos carrières et de l'industrie nucléaire dans sa totalité. Je suis enthousiaste à l'idée de diffuser la passion pour le nucléaire, et j'espère que vous me rejoindrez dans cette mission!



Amy Buu
Vice-présidente



Ryan Stone
Responsable du
Développement
Professionnel

Merci de m'avoir élu au poste de responsable du développement professionnel. Réfléchissant à ce que je voudrais accomplir dans cette position pendant les prochaines années, il m'est apparu comme évident que mon rôle est de faciliter la promotion de vos intérêts spécifiques en termes de croissance professionnelle. Ainsi, ma priorité sera de développer en vue de notre réunion de mai un sondage pour assurer que mes efforts sont concentrés sur ce qu'il convient – vos désirs, et comment NA-YGN pourra vous aider à réaliser vos buts de développement professionnel. En attendant, si vous êtes intéressés par prendre part au comité de développement professionnel, merci de me le faire savoir !

Je souhaite ici vous remercier de m'avoir élu trésorier du Coeur de NA-YGN. Je suis impatient de m'atteler à l'ouvrage ! Mes objectifs pour cette année: développer le budget du Coeur de NA-YGN, aider le Coeur en termes de planification et de prise de décision, et soutenir les prochains événements de NA-YGN. J'attends avec grand intérêt de rencontrer bon nombre d'entre vous à la conférence nationale de mai, et de travailler avec vous tous à préparer l'avenir. Je suis à la recherche de volontaires pour former un comité de finances pour le NA-YGN. Si vous êtes intéressés, merci de prendre contact avec le Coeur.



Mark Dirado
Trésorier

Le Coin du Président

Une année de croissance: difficultés et progrès

Par: Lisa Stiles-Shell

Je m'étonne que ma mission en temps que présidente de NA-YGN soit déjà presque finie. L'année est passée comme un tourbillon. NA-YGN continue à se développer rapidement alors que l'industrie nucléaire est de plus en plus proche d'une véritable renaissance. Considérez qu'en moins d'un an nous avons ajouté 600 membres et 7 nouveaux chapitres à notre association!

Une telle croissance est pour nous une chance énorme, qui a apporté pour les officiers du Cœur un travail équivalent. Cette difficulté nous a fait réaliser que les dix membres du Cœur ne sont pas des super héros! Le Cœur ne peut pas réaliser seul tous les buts de la NA-YGN. De plus, nous avons besoin de préparer la relève de l'organisation. Donc nous avons fait beaucoup d'efforts pour recruter des volontaires pour nos comités et pour les utiliser efficacement. Un grand merci à tous ceux qui se sont associés et ont participé aux comités de Programme, des communications, et à celui de l'information publique.

Assurément, nos efforts les plus évidents et les plus réussis ont été les réunions que nous avons accueillies ou que nous avons organisées. Nous avons dépassé le nombre précédent de personnes qui ont participé à la Conférence NA-YGN, accueillant plus de 140 participants en 2005. Les présentateurs étaient du meilleur cru et nous avons mis en place la première visite NA-YGN à Capitol Hill. Amy Buu, les autres officiers, et le Comité DP élaborent la Conférence 2006. Si vous avez aimé la conférence de l'année dernière, celle-ci vous enthousiasmera encore davantage !

En outre, nous avons accueilli le Congrès inaugural des jeunes de l'ANS en novembre. Cet événement coopératif et la formation du jeune groupe de membres de l'ANS ont été le résultat de plus d'une année des négociations entre l'ANS et le NA-YGN qui ont créé la base pour des relations de travail collaboratives.

Au Canada, la NA-YGN a accueilli en juin dernier sa plus grande session de conférence CNS. Cette conférence condensée de développement professionnelle a attiré plus de 90 participants et a stimulé les échanges entre de jeunes professionnels et leurs collègues plus expérimentés.

En dernier point, la NA-YGN, de même que nos collaborateurs européens, a été un participant très visible de la conférence de l'ONU sur le changement climatique l'année dernière. Nous y fûmes le visage et la voix de l'industrie nucléaire mondiale qu'il devient difficile d'ignorer dans le combat contre le réchauffement climatique.

En sus de ces événements à grande échelle, je suis enchantée par le travail que nos sections locales effectuent. De leur participation aux journées de la science et à la formation de professeurs de science, à l'organisation d'événements sociaux intersection, aux campagnes locales d'information et aux événements dédiés à encourager les étudiants à considérer des carrières scientifiques et nucléaires, nos membres innovent en trouvant de très créatifs moyens de faire avancer les buts de la NA-YGN

Cependant, comme toujours, l'amélioration reste possible. Nous voulons que nos membres participent en plus grand nombre aux comités, nous voulons construire des relations collaboratives avec d'autres sociétés techniques, devenir une voix qui compte dans le phénomène actuel de Renaissance nucléaire, et nous efforcer de répondre aux besoins de nos membres et de leurs sections locales. Je suis confiante que les officiers du nouveau Cœur auront à cœur d'avancer vers l'accomplissement de ces buts.

Enfin, je souhaite vous redire combien ce fut un honneur pour moi que de servir en tant que votre présidente. Je tiens en particulier à remercier les officiers du Cœur : merci pour votre énergie, vos idées, votre sagesse, et votre dévouement. NA-YGN ne serait pas ce qu'elle est devenue sans votre talent et votre dynamisme.

L'art au musée atomique national

Par: Sama Bilbao y León et Jim Walther

Le Concours de Dessin Annuel de la NA-YGN pour la Science et la Technologie Nucléaire a été mis en place en mai 2000, et a depuis pris place tous les ans. Le principe était de profiter de ce concours pour présenter aux étudiants d'école primaire et à leurs professeurs les avantages de la Science et de la Technologie Nucléaire dans leurs vies quotidiennes. Ceci a demandé des professionnels du nucléaire qu'ils fassent une présentation aux classes de 4th et 5th grade, puis sollicitent des enfants qu'ils expriment au moyen de dessins le contenu de la présentation qui leur a été faite. Le concours de dessin annuel est un grand succès, mesurable par deux faits. En moins de six ans il s'est développé en participation : Pendant les sept premières éditions du concours, les membres de la NA-YGN ont rassemblé plus de 4.000 dessins en Amérique du Nord. D'autre part, de nombreux dessins démontrent une compréhension vraie de l'ampleur des applications de la Science et de la Technologie Nucléaire ainsi que de leur effet impact sur la société – ce qui est somme toute le plus important.



Quoique tous les dessins rassemblés de par l'Amérique du Nord aient été exhibés chaque année lors de la réunion d'hiver de l'ANS et que les dessins gagnants aient été choisis par les participants à cette réunion, ils étaient ensuite stockés dans des boîtes avant d'y être oubliés. Après avoir organisé les six précédentes éditions du concours de dessin, Sama savait qu'il devait exister une meilleure solution au destin de tous ces dessins qu'un coin poussiéreux de son grenier. Ayant contacté Jim Walther, le directeur du musée atomique national, il lui a proposé que les dessins gagnants de chaque année soient donnés à la collection permanente du musée. Jim a été enthousiasmé par l'idée, et a suggéré de mettre sur pied une exposition spéciale regroupant tous les vainqueurs du concours et une sélection des meilleurs dessins au musée.

Le résultat de cette collaboration entre la NA-YGN et le musée atomique national est l'exposition "dessiner le nucléaire" qui s'est ouverte le 28 janvier 2006 et se tiendra jusqu'à juin 2006. C'est façon formidable de présenter les efforts de créativité des enfants de la nation. De nombreux dessins démontrent véritablement une compréhension des concepts de l'énergie nucléaire par les enfants. La mission du musée étant profondément enracinée dans l'éducation

de la jeunesse du fait de ses nombreux programmes et c'est une chance fantastique de pouvoir y présenter les fruits de cette interaction.

Le musée met en place beaucoup de programmes destinés aux enfants et traitant de science et d'énergie. L'autobus d'Up N' Atom voyage à travers le Nouveau-Mexique pour apporter la science, l'histoire, les mathématiques, la physique et l'amusement aux étudiants des zones rurales. Tous les étés, le musée organise des colonies de vacances intitulées la "Science est partout pour les enfants âgés de 8 à 12. Cette colonie est reconnue pour son engagement fort en faveur d'un été d'apprentissage et d'amusement sain et bien structuré. Les écoliers et leurs professeurs prennent plaisir aux "Aventures du Savoir" lors d'un voyage de classe au musée. Chaque visite est pleine de défis qui sont en phase avec les directives fédérales et d'Etat relatives au programme d'étude et peuvent inclure des sujets comme "Powerup; Génération d'énergie nucléaire ", "médecine nucléaire et charlatans", " les hommes et les femmes de la physique", "les rayonnements autour de nous" et plus. Cette année le musée projette de mettre en place un nouvel atelier intitulé le "laboratoire de P'tit Albert" qui aidera des enfants à comprendre la physique et l'énergie. Si vous voudriez nous aider, nous cherchons des sponsors corporatifs pour ce projet passionnant.

Le musée atomique national est le seul centre national pour la science nucléaire subventionné par le Congrès Américain : c'est une formidable source d'information pour les personnes désireuses d'en savoir plus sur la science et l'histoire nucléaires. Le musée a été fondé en 1969 et sera déplacé vers un nouveau bâtiment en 2008. Il changera alors de nom et deviendra le musée national pour la science et l'histoire nucléaires. Le musée est une filiale du Smithsonian. Si vous voudriez aider le musée à atteindre son objectif de déménagement, vous pouvez devenir un membre de musée ou sponsoriser nombre de nouvelles expositions, de programmes ou de domaines du musée national. Des informations sur le musée peuvent être trouvées sur www.atomicmuseum.com ou sur www.atomiceducation.org

Si vous et votre section locale voudriez participer au prochain Concours Annuel de Dessin, visitez le site Web NA-YGN (www.na-ygn.org/pi/drawingcontest/) ou entrez en contact avec pi@na-ygn.org. NA-YGN peut en effet vous fournir une présentation informatique ainsi que des notes de présentation, ainsi que des lettres d'introduction type à adresser aux professeurs et aux directeurs d'écoles. C'est un excellent moyen pour vous aider à lancer vos activités d'information publique !

Editeur:

Mise en page:

Traducteur pour le français:

Traducteur pour l'espagnol:

Peter Caracappa

Elizabeth McAndrew

Daniel Harper

Sergi Santiago, Julio Manni

Le Rapport Canadien

Par: Brent Williams

L'industrie nucléaire canadienne, et la section canadienne de la NA-YGN, ont été très occupés pendant ces deux derniers mois!

Les rénovations progressent au New Brunswick (Point Lepreau) et dans l'Ontario (réacteurs de Bruce 1 et 2).

Le gouvernement de l'Ontario a demandé un rapport décrivant comment les besoins de la province seront satisfaits à l'avenir. Le Rapport de l'Autorité de la Puissance de l'Ontario sera publié mi-avril; l'ébauche initiale recommande que la puissance nucléaire continue à fournir plus de 50% de l'électricité de l'Ontario. Un certain nombre de consultations ont été tenues; des membres de la NA-YGN ont donné des présentations pendant deux de ces consultations.

J'ai représenté la NA-YGN canadienne et ses intérêts avec Madame Becky Ferris (la responsable de la société britannique de l'énergie nucléaire - jeune génération (BNES-YG)) à la conférence nucléaire Canado – Britannique pour les qualifications nucléaires les 6 et 7 mars 2006. La conférence a pour but d'identifier des secteurs de collaboration entre le Canada et le Royaume-Uni, d'évaluer de nouvelles conceptions de réacteur et les avancées de la recherche, et de construire une plus efficace concentration des connaissances en génie atomique afin de porter l'industrie vers l'avenir. Le manque d'emplois qualifiés tant au Canada qu'au Royaume-Uni a été également reconnu comme un problème majeur.

Pendant la soirée du 6 mars, la conférence a accueilli une réception dans laquelle NA-YGN a été représentée par trois des responsables des chapitres canadiens. Nous avons échangé quelques fous-rires avec le ministre de l'énergie de l'Ontario, Donna Caufield, ainsi qu'avec d'autres représentants plus



Des membres du NA-YGN canadien avec des représentants du Royaume-Uni et du Canada

expérimentés de l'industrie d'énergie du R-U et du Canada.

Governments and Nuclear Power Industries and the UK-Canada Nuclear Skills Seminar Reception à Toronto – le 6 mars. De gauche à droite: le Consul Directeur Général pour le Commerce et l'Investissement au Canada Nicholas Armour, le responsable NA-YGN de la Tranche OPG Andrew Daley, le Responsable de la Tranche NSS Yung Hoang, Ken Ellis ingénieur principal à Bruce Power, le haut commissaire du Royaume-Uni David Reddaway, le Responsable NA-YGN des affaires canadiennes Brent Williams, et le responsable NA-YGN de la Tranche Bruce Power Bob Phillip.

NA-YGN prend le quart

- 125,800 Canadiens sont employés par les entreprises productrices d'énergie. Parmi ceux-là ; 32 300 femmes.

Résultats des élections

Bienvenue à notre nouveau Coeur !!

L'élection pour le bureau 2006 de NA-YGN fut un succès sans précédent.

Un grand merci à tous nos exceptionnels candidats, et à tous nos membres actifs qui ont pris le temps de s'intéresser aux différentes candidatures et celui de voter. 2006 aura été la première année où à chaque poste se sont présentés plusieurs candidats, et marquera celle de la plus grande participation au vote dans toute l'histoire de la NA-YGN.

Si nous sommes très excités à l'idée que du sang neuf vienne revigorer le cœur de la NA-YGN, nous regrettons le départ de ses membres très dévoués qui continueront leur route – pour laquelle nous leur souhaitons beaucoup de joies.

Membres sortants du Cœur:

Présidente sortante	Shannon Bragg-Sitton
Trésorière	Anne Shatara-West

2006-2007 NA-YGN Coeur

Ancienne Présidente	Lisa Stiles-Shell
Président	David Pointer
Vice-présidente	Amy Buu
Trésorier	Mark DiRado
Communication	Elizabeth McAndrew
Développement Professionnel	Ryan Stone
Information du Public	Mike Stuart
Section Américaine	Duncan Robinson
Section Canadienne	Brent Williams
Section Mexicaine	Armando Gomez Torres

2006 NA-YGN

www.na-ygn.org/pd

La Conférence 2006 NA-YGN PD se tiendra les 16 et 17 mai 2006 à l'Hôtel Fairmont de San Francisco, (Californie). Les inscriptions à la conférence peuvent se faire sur le site du NEI et les participants sont chargés de faire leur réservation d'hôtel.

register.nei.org/public/yg06registrationform.asp

Mexican NA-YGN Conférence de Développement Professionnel

Une session de développement professionnel de la NA-YGN aura lieu en conjonction avec le XVII congrès annuel de la SNM à Acapulco, au Mexique.

Pour plus d'informations, contacter:
<mailto:gomeztorres@na-ygn.org>

IYNC 2006

www.iync.org

Le Congrès Nucléaire 2006 de la Jeunesse Internationale aura lieu du 18 au 23 juin 2006 à Stockholm, en Suède. Le contenu technique du Congrès consistera en quatre voies scientifiques, dotées chacune de présentations techniques, d'un discours d'introduction, de tables-rondes et d'ateliers de travail et d'échange.

Inscriptions: Ouvertes dès maintenant !

Canadian NA-YGN Conférence de Développement Professionnel

Nous sommes très enthousiastes de pouvoir annoncer l'occasion à tous nos membres canadiens qu'ils pourront participer à une Conférence de Développement Professionnel chez eux. Les sessions telles qu'elles se présentent aujourd'hui traiteront des nouvelles des différents chapitres, de la résolution des conflits, de Tchernobyl 20 ans après ... et de bien d'autres sujets! Pour plus d'informations: www.canada.org

11 Juin 2006 à Toronto au Canada

Nouvelles des chapitres !

Diablo Canyon

Diablo Canyon a fait un pas de plus vers le remplacement de ses générateurs de vapeur, grâce au support que le public a apporté à ce projet lors de la réunion du San Luis Obispo County Board of Supervisors le 7 mars dernier (2006).

Après plusieurs heures pendant lesquelles le public a pu faire part de ses commentaires suite à une présentation du Projet de Remplacement des Générateurs de Vapeur (SGRP) par la Vice-présidente de la section Nuclear Services de PG&E et sponsor exécutif de DCPD YGN executive sponsor Donna Jacobs, les Contrôleurs ont voté à 4 contre 1 pour émettre les deux permis dont a besoin PG&E.

En effet, PG&E avait demandé un permis de développement côtier afin de construire des structures temporaires sur le parking, destinées à accueillir les équipes impliquées dans le SGRP ainsi que leur équipement. L'autre demande concernait un permis d'utilisation de la côte afin d'autoriser la construction d'une structure d'accueil pour les anciens générateurs de vapeur, en attendant que la centrale soit démantelée.

Parmi les supporters de Diablo Canyon, on comptait les chefs de petites entreprises du cru, des représentants du gouvernement local, des représentants de syndicats, et bien sûr - le chapitre NA-YGN de Diablo Canyon. Shane Guess, David Beals, Steven Zawalick, et Jeremy Cobbs, tous membres du DCPD YGN, ont chacun parlé en faveur du projet, mettant en valeur la culture de sûreté et de responsabilité sociale de Diablo Canyon.

Avant cette réunion du Board of Supervisors (Conseil de Contrôle), une audience publique avait été tenue par la Commission au Plan du Comté, où le sujet fut débattu de long en large pendant un débat qui dura 11 heures. La Commission au Plan vota à trois voix

contre une contre le projet, après 9 votes à égalité (une des membres s'est soustraite au vote du fait d'un conflit d'intérêt potentiel). Suite à ce vote, PG&E fit appel au Conseil de Contrôle. Pour soutenir cet appel, le personnel de Diablo Canyon a décrit le projet au Conseil de Contrôle, qui a recommandé de confirmer l'appel sous quelques conditions.

Cette réunion fut la première audition publique à laquelle nous avons participé, ce qui nous a permis de réaliser qu'existe en Californie une très bruyante minorité opposée au nucléaire. De nombreuses entreprises dans la région, les branches locales des syndicats et la Chambre de Commerce du Comté de San Luis Obispo reconnaissent les retombées économiques positives de la présence de Diablo Canyon dans la communauté, ainsi que son engagement à produire en toute sûreté une électricité non émettrice de CO2.

Malgré nos actions pour éduquer le public, il est possible que nous n'influencerons jamais le lobby anti-nucléaire. Par contre et pour reprendre une analogie présidentielle, ce sont les indécis (swing voters) que nous espérons toucher par nos efforts. Donner à ceux qui n'ont pas une opinion très claire quant au futur de l'énergie nucléaire l'occasion d'entendre les voix enthousiastes de jeunes mârs et pour qui la sûreté, l'environnement, le respect des communauté sont des priorités est sans conteste indispensable à la perception publique de ce que doit être l'énergie nucléaire.

La décision des Contrôleurs du Comté d'approuver l'appel a permis au projet de franchir une étape majeure. L'une des membres de ce Conseil, qui avait publiquement exprimé son opposition à l'énergie nucléaire, a voté en faveur du projet puisqu'elle ne voyait aucune raison légale de s'y opposer.

Le prochain défi consiste à se préparer pour l'appel de cette décision devant la Commission Californienne des Côtes (California Coastal Commission).

L'énergie nucléaire est bien vivante, même en Californie !

Farley



Le 21 mars 2006, la section de Farley de la NA-YGN a tenu sa réunion de lancement au Musée Wiregrass. Les employés de la centrale de Farley étaient invités à un pot après la journée de travail, en vue de mieux se connaître les uns les autres. Le Maire de Dothan (Alabama), Pat Thomas, a parlé de leadership dans la communauté. Todd Youngblood, Assistant General Manager et Steve Chestnut (Engineering Support Manager) ont fait de courts discours sur le support du management et l'importance de notre groupe, non seulement pour la centrale mais aussi pour le voisinage.

Un petit déjeuner de développement professionnel s'est tenu le 4 avril. Le responsable de la centrale, Randy Johnson, a parlé, plus particulièrement des problèmes de sûreté liés à la mise en arrêt temporaire d'un réacteur.

Depuis peu, le chapitre de Farley gagne en dynamisme – et un intérêt ravivé pour notre groupe a permis d'en augmenter le nombre des membres.

Go Snoop!

Simon et Jenn Reid ont donné naissance à Ava Celia Karen Reid le 21 janvier 2006.

Simon Reid est un membre du chapitre NA-YGN de Cameco.



Félicitations à Chris Comfort de Southern Nuclear pour sa promotion au poste de superviseur de l'Analyse de Coeur à Vogtle.

Amy Cordner, Brittan Foster, et Elizabeth McAndrew ont commencé les cours pour obtenir leur licence d'Initial Senior Reactor Operator le 3 avril 2006 à la centrale nucléaire de Calvert Cliffs.



Ben Everswick, de l'école primaire de Fort Calhoun a reçu un prix lors du Septième Concours Annuel de dessin de la NA-YGN.



John Singleton et Colleen Nawrocki se sont mariés le 11 mars 2006.

John Singleton a été le Secrétaire fondateur du chapitre de Calvert Cliffs.

Le Coeur vous en dit !

A qui de droit,

Le chapitre de Duke Chapter souhaite faire faire des T-shirts pour un évènement, pour lequel nous souhaitons utiliser le logo de NA-YGN. Je n'ai pas pu trouver une image de bonne qualité du logo sur le site internet. Comment obtenir une image du logo sans le fond vert ? Le plus simple serait de me faire parvenir l'image en format .jpg.

Merci,

Adam W. Strange
Duke Power

Bien sûr!

Si votre entreprise souhaite faire des objets utilisant le logo de la NA-YGN, nous sommes tout à fait pour ! Tous les membres du Cœur ont les fichiers du logo en différente résolution : il suffit de le leur demander !

N'oubliez pas que vous pouvez toujours commander votre attirail NA-YGN a Café Press sur: www.cafepress.com/navgn. Voilà une façon bien aisée de faire ses courses, et tous les profits vont aux activités de la NA-YGN !

Vous souhaitant une excellente journée,
Elizabeth McAndrew
Responsable de la communication

EVÈNEMENTS

Evènements nationaux et internationaux

16-17 Mai, 2006 Atelier de Travail annuel de la NA-YGN
San Francisco, CA www.na-ygn.org/pd

30 Mai – 1^{er} Juin, 2006 Rencontres Internationales WIN
Waterloo, Ontario
www.win-2006.org/Win

4-8 Juin, 2006 Rencontre Annuelle de l'ANS à Reno, NV www.ans.org

11 Juin, 2006

Conférence de Développement Professionnel de la NA-YGN Canadienne à Toronto, Canada

18-23 Juin, 2006 Congrès International de la Jeunesse Nucléaire
Stockholm, Suède www.iync.org

25-29 Juin, 2006

51^{ème} Rencontre Annuelle de l'HPS
Providence, RI. www.hps.org

3-8 Septembre, 2006 XVII Congrès Annuel de la SNM, Acapulco, Mexique



Young Generation
P.O. Box 10014
La Grange, IL 60525